

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 46

19 February 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 408/74 of the Commission of 18 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1

Regulation (EEC) No 409/74 of the Commission of 18 February 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 3

Regulation (EEC) No 410/74 of the Commission of 18 February 1974 altering the export levies on cereals 5

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 12

Restricted procedures 13

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 408/74 OF THE COMMISSION
of 18 February 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 409/74 OF THE COMMISSION**of 18 February 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
406/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. white sugar	22.00
	II. raw sugar	23.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	22.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	23.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 410/74 OF THE COMMISSION
of 18 February 1974
altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾ and in particular Article 4 (3) thereof ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize, rye, barley, sorghum and wheat groats and meal into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for these products must also be fixed ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 381/74 ⁽⁶⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 9.

hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to this Regulation (EEC) No 381/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	90-00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	10-00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	25-00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	20-00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	35-00
10.07 C	Grain sorghum	20-00
ex 11.01 A	Wheat flour	50-00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	50-00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	50-00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	12-50
	D. Oat flour	10-00
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	17-50
	II. Other	35-00
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	20-00
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	10-00
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	12-50
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	25-00
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	10-00
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	20-00

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry 17.50 2. Other 17.50 b) Other 35.00 VIII. Millet — IX. Grain sorghum 20.00 B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ 25.00 2. Oats : aa) Clipped oats 20.00 bb) Other ⁽²⁾ 20.00 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ 25.00 2. Oats ⁽²⁾ 20.00 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ 90.00 b) Rye ⁽²⁾ 10.00 c) Maize ⁽²⁾ 35.00 d) Grain sorghum ⁽²⁾ 20.00 C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ 90.00 II. Rye ⁽³⁾ 10.00 III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ 12.50 b) Other ⁽³⁾ 25.00 IV. Oats ⁽³⁾ 20.00 V. Maize ⁽³⁾ 35.00 VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ 20.00	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	90-00
	II. Rye	10-00
	III. Barley	25-00
	IV. Oats	20-00
	V. Maize	35-00
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	20-00
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	25-00
	2. Oats	20-00
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	12-50
	2. Oats	10-00
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	90-00
	b) Rye	10-00
	c) Maize	35-00
	d) Grain sorghum	20-00
	F. Pellets :	
	I. Wheat	90-00
	II. Rye	10-00
	III. Barley	25-00
	IV. Oats	20-00
	V. Maize	35-00
	VI. Rice	204-00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	20-00
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	I. Wheat	22-50
	II. Other	8-75

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour 45-00 b) Other 45-00 II. Other : a) In the form of flour 12-50 b) Other 12-50 B. Roasted 12-50	
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight 48-00 b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process 48-00 2. Other 48-00 II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight 48-00 b) Other 48-00	
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : I. Containing starch or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 26-25 2. Containing not less than 50 % by weight of milk products 26-25	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
23.07 (cont'd)	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :	
	1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	26.25
	2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products	26.25
	c) Containing more than 30 % by weight of milk products :	
	1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	26.25
	2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products	26.25

(¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

(²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement de Saône et Loire, 50 bd Maréchal de Lattre de Tassigny, F-71017 Mâcon.
Supply and laying of 4 500 m³ material 0/31·5;
Supply and laying of 15 000 m³ fly-ash gravel 0/20;
37 500 m² double-layer paving;
Supply and erection of 625 m deflector crash barriers.
2. Restricted invitation to tender with advance publicity. d)
3. a) France — Saône et Loire.
b) Construction of a 9·5 km section of the new Montceau-les-Mines to Paray-le Monial road.
c) The work comprises two sections.
A firm award, requiring execution of 250 000 m³ earthworks in loose ground. Communications facilities.
Construction of drainage systems:
100 l.m metal pipes ø 80;
35 l.m metal pipes ø 3·75;
5 650 m drain pipes ø 80 to 150;
500 m concrete pipes ø 300 to 600;
140 m concrete pipes ø 800;
60 m concrete pipes ø 1 000.
Laying of roadway courses, including:
Transportation and placing of 14 000 m³ improved subgrade;
Supply and laying of 11 000 m³ foundation 0/31·5;
Supply and laying of 2 200 m³ material, granulation 0/60;
Supply and laying of 34 000 m³ fly-ash gravel 0/20;
87 000 m² double-layer paving;
Supply and erection of 850 m deflector crash barriers.
A conditional award, requiring execution of 40 000 m³ earthworks;
Transportation and placing of 6 000 m³ improved subgrade;
4. Work to begin: 1 June 1974 (1st section) — 1 June 1975 (2nd section).
To be completed: 11 July 1974 (1st section) — 1 September 1975 (2nd section).
5. Contractors with joint and several liability.
6. a) 15 March 1974.
b) Direction Départementale de l'Équipement, 50 bd Maréchal de Lattre de Tassigny, 71017 Mâcon, GAC Marchés.
c) French.
7. 22 April 1974.
8. List of references for the various types of work; Certificate of competence; Inventory of equipment as per 1 June 1974; Information sheet (Decree of the Minister of Economics and Finance dated 14 March 1973 Official Journal of the French Republic dated 10 April 1973).
9. Price — contractor's resources and capacity.
- 10.
11. 8 February 1974.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) China Walk Estate, Lambeth, London, England.
Map reference: Ordnance sheet Nos 3178NW, 3179SW.
b) Modernization of Coalport, Davenport, Derby and Minton houses at an estimated cost of £ 560 000.
The scheme consists of the internal re-planning of four blocks of pre-1939 flats to form 70 new dwellings: New partitions, kitchens, bathrooms, services, etc, including a new brick external lift shaft to each block, serving all four floors.
Principal nominated subcontracts:
Electrical installation, estimated value £ 25 230.
Heating installation, estimated value £ 37 486.
Lifts, estimated value £ 30 800.
Tenders for these subcontracts may have been obtained before the main tender is accepted.
Conditions of contract to be based on the Royal Institute of British Architects form (1963 edition as revised), Local Government edition as amended by the London Borough of Lambeth. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c)
d)
4. 24 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in June 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 4 March 1974.
b) Architect (ref AR/F/C), Greater London Council, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.
7. 1 April 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
- Balance sheets for the past three years.
- Overall turnover on construction works for the past three years.
- List of works completed over the past five years (over £ 500 000).
- Details of resources of labour and plant.
- Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's architect.
Directions on site may be given by a full time Clerk of Works.
— The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract may be inspected at County Hall, London SE1 7PB, the offices of the Greater London Council. Two unbound copies of the bills of quantities will be supplied to each tenderer. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.

11. 11 February 1974.

Restricted procedure

1. City of Leicester, City Architect's Department, Albion House, 1 South Albion Street, Leicester, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The site is near Enderby, Leicester, England.
b) The construction of a single storey crematorium, small separate chapel of remembrance, two staff bungalows and separate boiler house and stores (total floor area approx. 2 220 m²) together with drainage, external works and earthmoving for landscaping.
c)
d)
 4. Twenty months contract period.
 - 5.
 6. a) Closing date 4 March 1974.
b) A. Watson, RIBA, City Architect, City of Leicester, Albion House, 1 South Albion Street, Leicester, England.
 - c) English.
 7. 27 April 1974.
 8. — Bankers' statement as per Article 25 (a) of Council Directive 71/305/EEC.
— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years as per Article 25 (c) of Council Directive 71/305/EEC.
— A list of works carried out over the past five years as per Article 26 (b) of Council Directive 71/305/EEC.
 - 9.
 - 10.
 11. 11 February 1974.
-